

## COMMISSIE

### BESLUIT Nr. 2/2005 VAN HET BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT INZAKE DE HANDEL IN LANDBOUWPRODUCTEN OPGERICHTE GEMENGD LANDBOUWCOMITÉ

van 1 maart 2005

betreffende de wijzigingen in de aanhangsels van bijlage 4

(2005/260/EG)

HET GEMENGD LANDBOUWCOMITÉ,

Gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake de handel in landbouwproducten, en met name op artikel 11,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Deze overeenkomst is in werking getreden op 1 juni 2002.
- (2) Bijlage 4 heeft tot doel de handel tussen de partijen in planten, plantaardige producten en andere materialen waarvoor fytosanitaire maatregelen gelden, te vergemakkelijken. Voornoemde bijlage 4 moet worden aangevuld met een aantal aanhangsels zoals beschreven in de Gemeenschappelijke Verklaring over de tenuitvoerlegging van bijlage 4 bij de overeenkomst (met uitzondering van aanhangsel 5, dat is goedgekeurd bij de sluiting van de overeenkomst).
- (3) De aanhangsels van bijlage 4 zijn een eerste maal vervangen bij Besluit nr. 1/2004 van het Gemengd Landbouwcomité, dat als bijlage is opgenomen bij Besluit 2004/278/EG van de Commissie<sup>(1)</sup>.
- (4) Sinds de inwerkingtreding van voornoemd Besluit nr. 1/2004 op 1 april 2004 is de communautaire wetgeving op fytosanitair gebied op een aantal punten die de overeenkomst betreffen, gewijzigd.
- (5) Ingevolge de uitbreiding van de Gemeenschap moet de lijst van overheidsinstanties die bevoegd zijn voor het opstellen van het plantenpaspoort, worden aangevuld.
- (6) Derhalve moeten de aanhangsels 1, 2, 3 en 4 van bijlage 4 worden gewijzigd om rekening te houden met deze veranderingen,

BESLUIT:

#### *Artikel 1*

De aanhangsels 1 en 2 van bijlage 4 bij de overeenkomst worden gewijzigd overeenkomstig de tekst van de aanhangsels 1 en 2 bij dit besluit.

#### *Artikel 2*

De aanhangsels 3 en 4 van bijlage 4 bij de overeenkomst worden vervangen door de tekst van de aanhangsels 3 en 4 bij dit besluit.

<sup>(1)</sup> PB L 87 van 25.3.2004, blz. 31.

*Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2005.

Gedaan te Brussel, 1 maart 2005.

*Voor het Gemengd Landbouwcomité*  
*De voorzitter en het hoofd van de delegatie van de*  
*Gemeenschap*  
Michael SCANNELL

*Het hoofd van de Zwitserse delegatie*  
Christian HÄBERLI

*De secretaris van het Comité*  
Remigi WINZAP

---

## AANHANGSEL 1

1. Aan punt A.1.1 worden de volgende soorten toegevoegd:

„*Camellia* sp.”

„*Rhododendron* spp., met uitzondering van *Rhododendron simsii* Planch.”

„*Viburnum* spp.”.

2. Aan punt A.1.2 wordt de volgende soort toegevoegd:

„*Amelanchier* Med.”.

3. Punt A.1.5 wordt geschrapt.

4. Punt A.1.6 wordt vervangen door:

„1.6. Hout dat geheel of gedeeltelijk zijn natuurlijke ronde oppervlak heeft behouden, met of zonder schors, of in de vorm van plakjes, spanen, kleine stukjes, zaagsel, resten en afval

a) dat geheel of gedeeltelijk is verkregen uit *Platanus* L., ook wanneer het hout zijn natuurlijke ronde oppervlak niet heeft behouden,

en

b) beantwoordt aan een van de volgende omschrijvingen zoals die voorkomen in bijlage I, deel 2, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(1)</sup>

GN-code	Omschrijving
4401 10 00	Brandhout, in de vorm van ronde of andere blokken, rijshout, takkenbossen en dergelijke
4401 22 00	Ander hout dan naaldhout in plakjes, spanen of kleine stukjes
ex 4401 30 90	Resten en afval van hout (met uitzondering van zaagsel), niet geperst tot blokken, briketten, pellets of dergelijke vormen
4403 10 00	Hout, onbewerkt, behandeld met verf, met creosoot of met andere conserveringsmiddelen, ook indien ontschorst, ontdaan van het spint of enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd
ex 4403 99	Ander hout dan naaldhout (ander hout dan het in aanvullende aantekening 1 op hoofdstuk 44 genoemde tropische hout of ander tropisch hout, eik ( <i>Quercus</i> spp.) of beuk ( <i>Fagus</i> spp.)), onbewerkt, ook indien ontschorst, ontdaan van het spint of enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd, ander hout dan behandeld met verf, met creosoot of met andere conserveringsmiddelen
ex 4404 20 00	Gekloofde staken van ander hout dan naaldhout; palen en stokken van ander hout dan naaldhout, aangepunt doch niet overlans gezaagd
ex 4407 99	Ander hout dan naaldhout (ander hout dan het in aanvullende aantekening 1 op hoofdstuk 44 genoemde tropische hout of ander tropisch hout, eik ( <i>Quercus</i> spp.) of beuk ( <i>Fagus</i> spp.)), overlans gezaagd of afgestoken, dan wel gesneden of geschild, ook indien geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding, met een dikte van meer dan 6 mm”

5. Punt A.1.7 wordt geschrapt.

6. In punt B.2.3 wordt tussen de woorden „Irak” en „Mexico” het woord „Iran” ingevoegd.

<sup>(1)</sup> PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1810/2004 (PB L 327 van 30.10.2004, blz. 1).

7. In punt B.3 wordt „*Acer saccharum* Marsh., van oorsprong uit Noord-Amerikaanse landen” vervangen door „*Acer saccharum* Marsh., van oorsprong uit de USA en Canada”

8. In punt B.3 wordt „*Castanea* Mill.” vervangen door „*Camellia* sp.”.

9. Punt B.6 wordt vervangen door:

„6. Hout dat geheel of gedeeltelijk zijn natuurlijke ronde oppervlak heeft behouden, met of zonder schors, of in de vorm van plakjes, spanen, kleine stukjes, zaagsel, resten en afval

a) dat geheel of gedeeltelijk is verkregen uit een van de volgende ordes, geslachten of soorten, met uitzondering van verpakkingsmateriaal van hout, in de vorm van pakkisten, kratten, trommels en soortgelijke verpakkingen, laadborden, laadkisten en andere laadplateaus, opzetranden voor laadborden, die worden gebruikt voor het vervoer van allerhande voorwerpen, met uitzondering van ruwhout met een dikte van ten hoogste 6 mm, en verwerkt hout bij de productie waarvan gebruik is gemaakt van lijm, warmte en druk, of een combinatie daarvan, van oorsprong uit andere grondgebieden dan die van de partijen:

— *Quercus* L., ook wanneer het hout zijn natuurlijke ronde oppervlak niet heeft behouden, van oorsprong uit de USA, met uitzondering van hout dat voldoet aan de omschrijving die is opgenomen in GN-code 4416 00 00, onder b), voorzover kan worden aangetoond dat het hout is verwerkt of vervaardigd met gebruikmaking van een warmtebehandeling waarbij een temperatuur van ten minste 176 °C is gehandhaafd gedurende 20 minuten;

— *Platanus* L., ook wanneer het hout zijn natuurlijke ronde oppervlak niet heeft behouden, van oorsprong uit de USA of Armenië;

— *Populus* L., ook wanneer het hout zijn natuurlijke ronde oppervlak niet heeft behouden, van oorsprong uit landen van het Amerikaanse vasteland;

— *Acer saccharum* Marsh., ook wanneer het hout zijn natuurlijke ronde oppervlak niet heeft behouden, van oorsprong uit de USA en Canada;

— naaldbomen (*Coniferales*), ook wanneer het hout zijn natuurlijke ronde oppervlak niet heeft behouden, van oorsprong uit niet-Europese landen, Kazachstan, Rusland en Turkije,

en

b) beantwoordt aan een van de volgende omschrijvingen zoals die voorkomen in bijlage I, deel 2, van Verordening (EEG) nr. 2658/87

GN-code	Omschrijving
4401 10 00	Brandhout, in de vorm van ronde of andere blokken, rijshout, takkenbossen en dergelijke
4401 21 00	Naaldhout in plakjes, spanen of kleine stukjes
4401 22 00	Ander hout dan naaldhout in plakjes, spanen of kleine stukjes
4401 30 10	Zaagsel
ex 4401 30 90	Andere resten en afval van hout, niet geperst tot blokken, briketten, pellets of dergelijke vormen

GN-code	Omschrijving
4403 10 00	Hout, onbewerkt, behandeld met verf, met creosoot of met andere conserveringsmiddelen, ook indien ontschorst, ontdaan van het spint of enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd
4403 20	Naaldhout, onbewerkt, anders dan behandeld met verf, met creosoot of met andere conserveringsmiddelen, ook indien ontschorst, ontdaan van het spint of enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd
4403 91	Eikenhout ( <i>Quercus</i> spp.), onbewerkt, anders dan behandeld met verf, met creosoot of met andere conserveringsmiddelen, ook indien ontschorst, ontdaan van het spint of enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd
ex 4403 99	Ander hout dan naaldhout (ander hout dan het in aanvullende aantekening 1 op hoofdstuk 44 genoemde tropische hout of ander tropisch hout, eik ( <i>Quercus</i> spp.) of beuk ( <i>Fagus</i> spp.)), onbewerkt, ook indien ontschorst, ontdaan van het spint of enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd, ander hout dan behandeld met verf, met creosoot of met andere conserveringsmiddelen
ex 4404	Gekloofde staken; palen en stokken van hout, aangepunt doch niet overlans gezaagd
4406	Houten dwarsliggers en wisselhouten
4407 10	Naaldhout, overlans gezaagd of afgestoken, dan wel gesneden of geschild, ook indien geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding, met een dikte van meer dan 6 mm
4407 91	Eikenhout ( <i>Quercus</i> spp.), overlans gezaagd of afgestoken, dan wel gesneden of geschild, ook indien geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding, met een dikte van meer dan 6 mm
ex 4407 99	Ander hout dan naaldhout (ander hout dan het in aanvullende aantekening 1 op hoofdstuk 44 genoemde tropische hout of ander tropisch hout, eik ( <i>Quercus</i> spp.) of beuk ( <i>Fagus</i> spp.)), overlans gezaagd of afgestoken, dan wel gesneden of geschild, ook indien geschaafd, geschuurd of met vingerlasverbinding, met een dikte van meer dan 6 mm
4415	Pakkisten, kratten, trommels en dergelijke verpakkingsmiddelen van hout; kabelhaspels van hout; laadborden, laadkisten en andere laadplateaus van hout; opzetranden voor laadborden, van hout
4416 00 00	Vaten, kuipen, tobben en ander kuiperswerk, alsmede delen daarvan, van hout, duighout daaronder begrepen
9406 00 20	Geprefabriceerde bouwwerken van hout

- c) — Verpakkingsmateriaal van hout, in de vorm van pakkisten, kratten, trommels en soortgelijke verpakkingen, laadborden, laadkisten en andere laadplateaus, opzetranden voor laadborden, die worden gebruikt voor het vervoer van allerhande voorwerpen, met uitzondering van ruwhout met een dikte van ten hoogste 6 mm, en verwerkt hout bij de productie waarvan gebruik is gemaakt van lijm, warmte en druk, of een combinatie daarvan;
- hout dat wordt gebruikt om andere ladingen dan hout vast te zetten of te ondersteunen, ook wanneer het hout zijn natuurlijke ronde oppervlak niet heeft behouden, met uitzondering van ruwhout met een dikte van ten hoogste 6 mm, en verwerkt hout bij de productie waarvan gebruik is gemaakt van lijm, warmte en druk, of een combinatie daarvan”
10. In punt B.7, onder b), tweede streepje, worden Estland, Letland en Litouwen geschrapt.
11. In punt B.8 wordt „naaldbomen (*Coniferales*)” vervangen door „naaldbomen (*Coniferales*), van oorsprong uit niet-Europese landen”.
12. In punt B.9 wordt tussen de woorden „Irak” en „Mexico” het woord „Iran” ingevoegd.
13. In punt C.4.1 wordt de term „*Stranvaesia* Lindl” vervangen door „*Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot”.

## Aanhangsel 2

## WETGEVING

## Bepalingen van de Europese Gemeenschap

1. Het 25e en 29e streepje worden als volgt gewijzigd:

25e streepje:

„— Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/102/EG van 5 oktober 2004”

29e streepje:

„— Beschikking 2002/757/EG van de Commissie van 19 september 2002 houdende voorlopige fytosanitaire noodmaatregelen om het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. te voorkomen, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/426/EG van 29 april 2004”.

2. Het 19e, 28e, 31e, 32e en 33e streepje worden geschrapt.

3. Na het 33e streepje worden de volgende referenties toegevoegd:

„— Richtlijn 2003/116/EG van de Commissie van 4 december 2003 tot wijziging van de bijlagen II, III, IV en V bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad, wat het schadelijke organisme *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. betreft

— Beschikking 2004/95/EG van de Commissie van 20 januari 2004 tot machtiging van de lidstaten om afwijkingen van de verplichting betreffende het fytosanitaire certificaat van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad toe te staan voor warmtebehandeld hout van naaldbomen, van oorsprong uit Canada

— Beschikking 2004/200/EG van de Commissie van 27 februari 2004 betreffende maatregelen om het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van het pepinomozaïekvirus te voorkomen

— Richtlijn 2004/102/EG van de Commissie van 5 oktober 2004 tot wijziging van de bijlagen II, III, IV en V bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen”.

## Bepalingen van Zwitserland

Het eerste en derde streepje worden als volgt gewijzigd:

Eerste streepje:

„— Ordonnance du 28 février 2001 sur la protection des végétaux” (RO 2001 1191), laatstelijk gewijzigd op 20 april 2004 (RO 2004 2201)”

Derde streepje:

„— Ordonnance de l'OFAG du 25 février 2004 sur les mesures phytosanitaires à caractère temporaire (RO 2004 1599)”.

## AANHANGSEL 3

## Voor het opstellen van de plantenpaspoorten bevoegde overheidsinstanties

## Europese Gemeenschap

**BE**

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne  
alimentaire

Administration du Contrôle  
Direction production primaire  
Secteur végétal

WTC III, 24<sup>e</sup> étage

Boulevard Simon Bolivar, 30

B-1000 Bruxelles

Tél. (32-2) 208 50 48

Fax (32-2) 208 51 70

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedsel-  
keten

Bestuur van de Controle

Directie Primaire Productie

Plantaardige sector

WTC III, 24, ste verdieping

Simon Bolivarlaan 30

B-1000 Brussel

Tel. (32-2) 208 50 48

Fax (32-2) 208 51 70

**CZ**

State Phytosanitary Administration

Tesnov 17

CZ-11705, Praha 1

Tel. (420) 233 022 240

Fax (420) 233 022 226

**DK**

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

Plantedirektoratet

Skovbrynet 20

DK-2800 Lyngby

Tel. (45) 45 26 36 00

Fax (45) 45 26 36 13

**DE**

BADEN-WÜRTTEMBERG

Landesanstalt für Pflanzenschutz  
Reinsburgstraße 107  
D-70197 Stuttgart

Regierungspräsidium Stuttgart  
Pflanzenschutzdienst  
Stuttgart

Regierungspräsidium Karlsruhe  
Pflanzenschutzdienst  
Karlsruhe

Regierungspräsidium Freiburg  
Pflanzenschutzdienst  
Freiburg

Regierungspräsidium Tübingen  
Pflanzenschutzdienst  
Tübingen

BAYERN

Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft  
Institut für Pflanzenschutz  
Freising

---

BERLIN	Pflanzenschutzamt Berlin Amtliche Pflanzengesundheitskontrolle Berlin
BRANDENBURG	Landesamt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft Abteilung PS-Pflanzenschutzdienst Frankfurt (Oder)
BREMEN	Lebensmittelüberwachungs-, Tierschutz- und Veterinärndienst des Landes Bremen Pflanzengesundheitskontrolle Bremen und Bremerhaven
HAMBURG	Institut für Angewandte Botanik der Universität Hamburg Abteilung Amtliche Pflanzenbeschau Hamburg
HESSEN	Regierungspräsidium Gießen Pflanzenschutzdienst Hessen Wetzlar
MECKLENBURG-VORPOMMERN	Landespflanzenschutzamt Mecklenburg-Vorpommern Rostock
NIEDERSACHSEN	Landwirtschaftskammer Hannover Pflanzenschutzamt Hannover Landwirtschaftskammer Weser-Ems Pflanzenschutzamt Oldenburg
NORDRHEIN-WESTFALEN	Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Rheinland Bonn Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe Münster
RHEINLAND-PFALZ	Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Koblenz Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Neustadt a. d. Weinstraße
SAARLAND	Landwirtschaftskammer für das Saarland Pflanzenschutzamt Saarbrücken
SACHSEN	Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft Fachbereich Pflanzliche Erzeugung Dresden
SACHSEN-ANHALT	Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Altmark Sachgebiet Pflanzenschutz Stendal  Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Mitte Sachgebiet Pflanzenschutz Halberstadt  Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Anhalt Sachgebiet Pflanzenschutz Dessau



---

	Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Süd Sachgebiet Pflanzenschutz Weißenfels
SCHLESWIG-HOLSTEIN	Amt für ländliche Räume Kiel Abteilung Pflanzenschutz Kiel
	Amt für ländliche Räume Lübeck Abteilung Pflanzenschutz Lübeck
	Amt für ländliche Räume Husum Abteilung Pflanzenschutz Husum
THÜRINGEN	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Jena Referat Pflanzenschutz Erfurt-Kühnhausen

---

**EE**

Bureau of Phytosanitary  
Ministry of Agriculture  
Lai street 39/41  
EE-Tallinn 15056  
Tel. (372) 625 6286  
Fax (372) 625 6200

---

**EL**

Ministry of Agriculture  
General Directorate of Plant Produce  
Directorate of Plant Produce Protection  
Division of Phytosanitary Control  
150 Sygrou Avenue  
GR-176 71 Athens  
Tel. (30) 210 921 21 41/(30) 210 921 05 51  
Fax (30) 210 921 20 90

---

**ES**

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Dirección General de Agricultura  
Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal  
c/ Alfonso XII, nº 62  
E-28014 Madrid  
Tel. (34) 91 347 82 54  
Fax (34) 91 347 82 63

---

## 1. ANDALUCÍA

Dirección General de la Producción Agraria  
c/ Tabladilla, s/n  
E-41013 Sevilla  
Tel. (34-95) 503 22 79  
Fax (34-95) 503 25 00

2. ARAGÓN  
Centro de Protección Vegetal  
Av. Montañana, 930  
E-50059 Zaragoza  
Tel. (34-976) 71 63 85  
Fax (34-976) 71 63 88
3. ASTURIAS  
Dirección General de Agroalimentación  
c/ Coronel Aranda, 2  
E-33005 Oviedo — Asturias  
Tel. (34-985) 10 56 37  
Fax (34-985) 10 55 17
4. BALEARES  
Dirección General de Agricultura  
c/ Foners, 10  
E-07006 Palma de Mallorca — Baleares  
Tel. (34-971) 17 61 05  
Fax (34-971) 17 61 56
5. CANTABRIA  
Dirección General de Agricultura  
c/ Gutiérrez Solana, s/n  
E-39011 Santander  
Tel. (34-942) 20 78 39  
Fax (34-942) 20 78 03
6. CASTILLA Y LEÓN  
Dirección General de Producción Agropecuaria  
c/ Rigoberto Cortejoso, 14  
E-47014 Valladolid  
Tel. (34-983) 41 90 02  
Fax (34-983) 41 92 38
7. CASTILLA LA MANCHA  
Dirección General de la Producción Agropecuaria  
c/ Pintor Matías Moreno, 4  
E-45002 Toledo  
Tel. (34-925) 26 67 11  
Fax (34-925) 26 68 97
8. CATALUÑA  
Dirección General de Producción Agraria e Innovación Rural  
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612  
E-08007 Barcelona  
Tel. (34-93) 304 67 00  
Fax (34-93) 304 67 60
9. EXTREMADURA  
Servicio de Sanidad Vegetal  
Av. De Portugal, s/n  
E-06800 Mérida — Badajoz  
Tel. (34-924) 00 23 40  
Fax (34-924) 00 22 80
10. GALICIA  
Dirección General de Producción y Sanidad Agropecuaria  
Edificio Administrativo San Cayetano, s/n  
E-15781 Santiago de Compostela — A Coruña  
Tel. (34-981) 54 47 77  
Fax (34-981) 54 57 35
11. LA RIOJA  
Dirección General del Instituto de Calidad de la Rioja  
Av. de la Paz, 8  
E-26071 Logroño — La Rioja  
Tel. (34-941) 29 16 00  
Fax (34-941) 29 16 02

- 
12. MADRID Dirección General de Agricultura  
Ronda de Atocha, 17  
E-28012 Madrid  
Tel. (34-91) 580 19 28  
Fax (34-91) 580 19 53
13. MURCIA Dirección General de Modernización de Explotaciones y Capacitación Agraria  
Plaza Juan XXIII, s/n  
E-30071 Murcia  
Tel. (34-968) 36 27 18-19  
Fax (34-968) 36 27 25
14. NAVARRA Dirección General de Agricultura y Ganadería  
c/ Tudela, 20  
E-31003 Pamplona — Navarra  
Tel. (34-848) 42 66 32  
Fax (34-848) 42 67 10
15. PAÍS VASCO Dirección de Agricultura y Ganadería  
c/ Donostia — San Sebastián, 1  
E-01010 Vitoria — Gasteiz — Álava  
Tel. (34-945) 01 96 36  
Fax (34-945) 01 97 01
16. VALENCIA Dirección General de Investigación e Innovación Agraria y Ganadería  
c/ Amadeo de Saboya, 2  
E-46010 Valencia  
Tel. (34-96) 342 48 36  
Fax (34-96) 342 48 43
- 

**FR**

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales  
Direction générale de l'alimentation  
Sous-direction de la qualité et de la protection des végétaux  
251, rue de Vaugirard  
F-75732 Paris Cedex 15  
Tél. (33-1) 495 581 53  
Fax (33-1) 495 559 49

---

**IE**

Department of Agriculture and Food  
Horticulture and Plant Health Division  
Maynooth Business Campus  
Maynooth Co. Kildare  
Ireland  
Tel. (353-1) 505 33 54  
Fax (353-1) 505 35 64

---

**IT**

Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF)  
Servizio Fitosanitario  
Via XX Settembre 20  
I-00187 Roma  
Tel. (39-06) 46656098  
Fax (39-06) 4814628

---

**CY**

Ministry of Agriculture  
Natural Resources and Environment  
Department of Agriculture  
Loukis Akritas Ave.  
CY-1412 Lefkosia  
Tel. (357) 22 4085 34/(357) 22 4085 21  
Fax (357) 22 7814 25

---

**LV**

Plant Quarantine Department  
State Plant Protection Service  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Riga  
Tel. (371) 732 3676  
Fax (371) 732 2039

---

**LT**

State Plant Protection Service  
Plant Quarantine Department  
Kalvarijų str. 62  
LT-09304 Vilnius  
Tel. (370-5) 275 27 50/(370-5) 275 40 50  
Fax (370-5) 275 21 28

---

**LU**

Ministère de l'Agriculture  
ASTA/Service de la Protection des Végétaux  
16, route d'Esch — BP 1904  
L-1019 Luxembourg  
Tél. (352) 45 71 72-218  
Fax (352) 45 71 72-340

---

**HU**

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Baranya  
H-7615 Pécs, Kadódűlő 1.  
Tel. (36) 72/512-140

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Bács-Kiskun  
H-6000 Kecskemét, Halasi út 36.  
Tel. (36) 76/487-487

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Békés  
H-5602 Békéscsaba, Szarvasi út 79.  
Tel. (36) 66/442-711

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Borsod-Abaúj-Zemplén  
H-3501 Miskolc, Blaskovics L. út 24. Pf. 197.  
Tel. (36) 46/321-233

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Csongrád  
H-6801 Hódmezővásárhely, Rárósi út 102.  
Tel. (36) 62/246-611

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Fejér  
H-2481 Velence, Ország u. 232.  
Tel. (36) 22/472-246

Plant Protection and Soil Conservation Service of the Capital and County Pest  
H-2100 Gödöllő, Kotlán S. u. 3.  
Tel. (36) 28/420-124

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Győr-Moson-Sopron  
H-9018 Győr, Arató u. 5.  
Tel. (36) 96/418-122

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Hajdú-Bihar  
H-4001 Debrecen, Böszörményi út 146.  
Tel. (36) 52/411-766

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Heves  
H-3301 Eger, Szövetkezet u. 6.  
Tel. (36) 36/324-011

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Jász-Nagykun-Szolnok  
H-5001 Szolnok, Vízpart krt. 32.  
Tel. (36) 56/425-955

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Komárom-Esztergom  
H-2890 Tata, Új út 17.  
Tel. (36) 34/487-522

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Nórád  
H-2662 Balassagyarmat, Mártírok u. 78.  
Tel. (36) 35/301-821

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Somogy  
H-7401 Kaposvár, Guba Sándor u 20.  
Tel. (36) 82/312-111

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Szabolcs-Szatmár-Bereg  
H-4401 Nyíregyháza, Kótaji u. 3.  
Tel. (36) 42/432-068

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Tolna  
H-7101 Szekszárd, Keselyűsi út 7.  
Tel. (36) 74/411-933

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Vas  
H-9762 Tanakajd, Ambrózy sétány 2.  
Tel. (36) 94/313-565

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Veszprém  
H-8229 Csopak, Kishegyi u. 13.  
Tel. (36) 87/446-169

Plant Protection and Soil Conservation Service of County Zala  
H-8901 Zalaegerszeg, Kinizsi u. 81.  
Tel. (36) 92/550-160

Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet (OMMI)  
National Institute for Agricultural Quality Control  
H-1024 Budapest, Keleti Károly u. 24.  
Tel. (36) 212-3127

---

**MT**

Ministry for Rural Affairs and the Environment  
Plant Health Department  
Plant Quarantine Station  
Ta' Qali  
Malta  
Tel. (356-21) 41 67 13/43 02 48  
Fax (356-21) 41 16 93

---

**NL**

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Plantenziektenkundige Dienst  
Geertjesweg 15 — Postbus 9102  
6700 HC Wageningen  
Nederland  
Tel. (31-317) 49 69 11  
Fax (31-317) 42 17 01

---

**AT**

BURGENLAND	Burgenländische Landwirtschaftskammer Esterhazystraße 15 A-7001 Eisenstadt Tel. (43) 2682 702/656 Fax (43) 2682 702/691
KÄRNTEN	Amt der Kärntner Landesregierung Abteilung 11, Agrarrecht Amtlicher Pflanzenschutzdienst Kohldorfer Straße 98 A-9020 Klagenfurt Tel. (43) 463 536/31108 Fax (43) 463 536/31100
NIEDERÖSTERREICH	Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer Amtlicher Pflanzenschutzdienst Wiener Straße 64 A-3100 St. Pölten Tel. (43) 2742 259/2600 Fax (43) 2742 259/2209
OBERÖSTERREICH	Landwirtschaftskammer für Oberösterreich Amtlicher Pflanzenschutzdienst Auf der Gugl 3 A-4021 Linz Tel. (43) 732 6902/1412 Fax (43) 732 6902/1427
SALZBURG	Kammer für Land- und Forstwirtschaft in Salzburg Amtlicher Pflanzenschutzdienst Schwarzstraße 19 A-5024 Salzburg Tel. (43) 662 870571/241 Fax (43) 662 870571/295

---

STEIERMARK	Landwirtschaftliches Versuchszentrum Steiermark Fachabteilung 10 B Amtlicher Pflanzenschutzdienst Burggasse 2 A-8010 Graz Tel. (43) 316 877/2817 Fax (43) 316 877/6643
TIROL	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung III c Amtlicher Pflanzenschutzdienst Meinhardstraße 8 A-6020 Innsbruck Tel. (43) 512 508/2549 Fax (43) 512 508/2545
VORARLBERG	Landwirtschaftskammer für Vorarlberg Amtlicher Pflanzenschutzdienst Montfortstraße 9-11 A-6901 Bregenz Tel. (43) 5574 400 230 Fax (43) 5574 400 602
WIEN	Magistrat der Stadt Wien Magistratsabteilung 42 Amtlicher Pflanzenschutzdienst Am Heumarkt 2b A-1030 Wien Tel. (43) 1 9112555 Fax (43) 1 9112555 42

---

**PL**

State Plant Health and Seed Inspection Service  
Main Inspectorate  
30, Wspólna Street  
PL-00-930 Warsaw  
Tel. (48) 22 623 11 68  
Fax (48) 22 623 27 14

---

**PT**

Direcção-Geral de Protecção das Culturas  
Quinta do Marquês  
P-2780-155 Oeiras  
Tel. (351) 21 446 40 50  
Fax (351) 21 4420616

---

**SI**

Central authority:  
MAFF — Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia  
Plant Health Division  
Einspielerjeva 6  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386) 1 3094 379  
Fax (386) 1 3094 335

## Certified planting material:

Agricultural institute of Slovenia

Hacquetova 17

SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 280 5262

Fax (386) 1 280 5255

## Hop plants:

Institute of hop research of Slovenia

Zalskega tabora 2

SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 3 712 1600

Fax (386) 3 712 1620

## Imported plants and plant products:

MAFF — Inspectorate of Agriculture, Forestry and Food

Phytosanitary Inspection

Parmova 33

SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 434 5700

Fax (386) 1 434 5717

---

**SK**

Department of Plant Protection

Central Control and Testing Institute of Agriculture

Hanulova 9/A

SK-84429 Bratislava 42

Tel. (421) 2 6446 2087

Fax (421) 2 6446 2084

---

**FI**

Plant Production Inspection Centre (KTTK)

Plant Protection Department

P.O. Box 42

FIN-00501 HELSINKI, Finland

Tel. (358-9) 576 51 11

Fax (358-9) 576 52 734

---

**SE**

Swedish Board of Agriculture

Plant Protection Service

S-551 82 Jönköping

Tel. (46) 36 15 50 00

Fax (46) 36 12 25 22

---

**UK**

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Plant Health Division

Foss House, King's Pool

1-2 Peasholme Green

York YO 1 7PX

United Kingdom

Tel. (44-1904) 45 51 61

Fax (44-1904) 45 51 63



Scottish Executive Environment and Rural Affairs Department (SEERAD)

Pentland House  
47 Robb's Loan  
Edinburgh EH14 1TW  
United Kingdom

National Assembly for Wales  
Animal and Plant Health Division  
Welsh Assembly Government  
Crown Buildings  
Cathays Park  
Cardiff CF10 3NQ  
United Kingdom

Department of Agriculture and Rural Development (DARD)

Dundonald House  
Upper Newtonards Road  
Belfast BT4 3SB  
United Kingdom

Department of Agriculture and Fisheries

PO Box 327  
Howard Davis Farm  
Trinity  
Jersey JE4 8UF  
United Kingdom

Chief Executive Officer  
Committee for Horticulture  
Raymond Falla House, PO Box 459  
Longue Rue (Burnt Lane)  
St. Martin's  
Guernsey GY1 6AF  
United Kingdom

Ministry of Agriculture  
Knockaloe Peel  
Isle of Man IM5 3AJ  
United Kingdom

Forestry Commission  
231 Corstorphine Road  
Edinburgh EH12 7AT  
United Kingdom

---

#### ZWITSERLAND

Office fédéral de l'agriculture  
Service phytosanitaire fédéral  
CH-3003 Berne  
Tel. (41-3) 13 22 25 50  
Fax (41-3) 13 22 26 34

---

## AANHANGSEL 4

**In artikel 4 bedoelde gebieden en daarop betrekking hebbende bijzondere voorschriften**

De in artikel 4 bedoelde gebieden en de daarop betrekking hebbende bijzondere voorschriften zijn vastgesteld bij de volgende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de partijen:

**Bepalingen van de Europese Gemeenschap**

Richtlijn 2001/32/EG van de Commissie van 8 mei 2001 tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan, en tot intrekking van Richtlijn 92/76/EEG, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/522/EG van 28 april 2004.

Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/102/EG van 5 oktober 2004.

**Bepalingen van Zwitserland**

Ordonnance du 28 février 2001 sur la protection des végétaux (RO 2001 1191), laatstelijk gewijzigd op 20 april 2004 (RO 2004 2201).

---